

tbb. 67. fogadás a magyar származású képzőművészek tiszteletére

t fe/tr/e cz

1970. augusztus 29.

a magyarok világszövetsége szombaton a fészek művészklubban fogadást adott a magyar származású, külföldön élő képzőművészek tiszteletére, akik a múcsarnokban megnyílt kiállításuk alkalmából látogattak budapestre. a világszövetség nevében dr. bogdár józsef, a magyarok világszövetségének elnöke és kárpáti józsef főtitkár üdvözölte a megjelölt vendégeket. résztvett a fogadáson dr. rosta endre, a kulturális kapcsolatok intézetének elnöke, a magyarok világszövetsége elnökségének több tagja, továbbá a magyar képzőművészeti élet számos ismert személyisége. /mti/

bb 68. időjárásjelentés

pv/ny -cz

1970. augusztus 29.

a meteorológiai intézet jelenti augusztus 29-én, szombaton este:

a felmelegedés kissé fokozódik:

várható időjárás vasárnap estig: időnként megnövekvő felhőzet néhány helyen záporral, zivattal. napközben megélénkülő déli szél, várható legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap: 24-28 fok között. /mti/

--

21.10/ ny

- 48 -

KA 2/20

v é g e

M.T.I.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fehér-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

m t i b e l f ö l d i h i r e k

1970. augusztus 30

bb.1. két napig nem libeg a libegő

i gj/k -cz

1970. augusztus 30.

szeptember 1-én /kedden/ és 2-án /szerdán/ üzemszünetet tartanak jánoshegyi légpályán, a libegőn. a népszerű kötélpályát -amely eddig több tízezer utast szállított a hegy -és a völgyállomás között - az első kétheti rendkívüli igénybevétel után alapos műszaki vizsgálat alá vetik. a szakemberek egyebek közt megnézik hogyan állták a rohamot a műszaki berendezések, s hogy megfelelően bírják-e a terhelést. megvizsgálják azt is, hogy a gépházban nem következett-e be valamiféle meghibásodás, a fékező-rendszer jól működik-e, s ellenőrzik a tartó-oszlopokra felszerelt elektromos biztonsági berendezéseket is. az üzemszünet idején egyébként a székek helyét is megváltoztatják, azaz a kötélt más -más részén rögzítik, hogy ezzel megelőzzék az esetleges kötélkopást, a székáthelyezést időről -időre megismétlik majd ./

az általános műszaki vizsgálat után csütörtöktől reggel 9 órától ismét a közönség rendelkezésére áll a libegő./mti/

..

-1-

bb.2. berzsényi szobrot kap egyházashetye

vid/k ká hgy

1970. augusztus 30.

berzsényi daniel esthajnal című verséből kórusművet komponált fasang árpád zeneszerző karmester. az új kóruszám ősbemutatójára szeptember 27-én a vas megye egyházashetyén, berzsényi szőlőfalujában kerül sor. ekkor avatják fel a sághegy alji község központjában berzsényi mellszobrát. erre az alkalomra meghívták az országból berzsényi daniel nevét viselő középiskoláit, és a berzsényi munkásságával behatóan foglalkozó irodalmárokat, esztétákat, művészeket.

az egyházashetyéhez közeli kemeneslajai községek általános iskoláiban az új tanévben osztályonként két „berzsényi órát”, iktatnak a tanmenetbe. /mti/

..

bb. 3. zrinyi miklóstra és hős katonáira emlékezett szigetvár

vid/p cz

1970. augusztus 30.

szigetvár zászlódiszben fogadta vasárnap vendégeit az immár hagyományos zrinyi emlékünnepről. a megye fiatal városa esztendőről esztendőre kegyelettel adózik a dicső ősöknek, zrinyi miklósnak és hős katonáinak, akik 1566 szeptember 7-én, hosszú harcok után, életüket áldozták a hazai föld védelméért.

a program reggel a várban kezdődött, amelyen jelen voltak a megye, a város és a járás párt és állami vezetői, a szomszédos területek küldöttei, üzemek, intézmények képviselői. felcsendült a baranyai vasárnapok szignálja, meggyújtották az ünnepi lángot, majd tinusz jános, a városi tanács vb elnöke méltatta zrinyi miklós és katonái hőstettét. ezután megkoszorúzták zrinyi szobrát. az ünnepi eseménysorozat a város szívében, a felszabadulás téren folytatódott. katonai díszelgés után itt adták át a mecseki szénbányák ifju gárda egységének azt a vándorzászlót, amelyet szigetvár tanácsa alapított a legjobb baranyai ifju gárda számára.
/folyt köv ./
13.05/p

-2-

14/10

bb.3. zrinyi miklóstra 1folyt /p

a nap további részében koncertet rendeztek a vár dzsámijában. a történelmi falak tövében látványos lovasprogram szórakoztatta a közönséget; lovasverseny és játék, a zrinyi kupáért vívott díjugrató vetélkedő, kosztümös játék, amely lovas életképeket elevenített fel a xvi. századból.

a városi tanács nagytermében emléklakettet adományoztak olyan személyeknek, akik szigetvár haladó hagyományainak ápolásában illetve a város társadalmi munkával való fejlesztésében kimagasló eredményeket értek el.

a nagy történelmi hagyományokkal rendelkező város idei zrinyi ünnepe emléktűzgyújtással, tűzijáékkel zárult. /mti/

..

bb.6. két győrmegyei utépitőbrigád indult vasárnap szabolcsba

vid/pr/p cz

1970. augusztus 30.

a kpm győri közuti igazgatósága az elsők között nyújtott segítséget szabolcs-szatmár megye árvízszújtotta területein a megrongálódott utak helyreállításához. a hét végén több mint egy tucat nagyteljesítményű utépitő gépet, teherautókat indítottak utba a messzi vidékre. vasárnap reggel a győri igazgatóság két kiváló utépitő brigádjának tagjai szálltak autóbuszba, hogy hétfőn reggel a már odaérkezett gépekkel megkezdhessék a 4113-as számú mándok-lónya-tarpai ut 8,5 kilométeres szakaszának teljes helyreállítását.

a munkával két hét alatt végeznek, átadják a forgalomnak az építőanyag szállításához igen fontos utívonalat.
/mti/

13.15/p

..

-3-

14.55

bb.4. e m b a r g ó : 19 h -ig !

a malaysiai államszövetség

gg/k zs -cz

1970. augusztus 30.

nemzeti ünnepe alkalmából losonczy pál, az elnöki tanács elnöke, fock jend, a minisztertanács elnöke, valamint péter jános külügyminiszter táviratban köszöntötte tunku ismail nasiruddin shah államfőt és a tunku abdul rahman miniszterelnököt és külügyminisztert ./mti/

..

bb. 5. árvízvédelemben kitünt munkásörök kitüntetése szolnok megyében

vid/k pr -cz

1970. augusztus 30.

a több mint száznegyven napig tartó tiszai árvíz idején derekas munkát végeztek a gátakon, éjjel, nappal védtek az emberi életet, anyagi javakat a szolnok megyei munkásörök. a hősiessen helytállt alakulatoknak, ezekben a napokban ünnepi egységgyűléseken adják át a jól megérdemelt kitüntetések. elsőnek a megye egyik legnagyobb egységének, a törökszentmiklósi kilian györgy munkásör zászlóalj több mint háromszáz tagjának nyújtották át az „árvízvédelemért”, emlékérmet és a dicsőítő oklevelet. jászberényben vasárnap tüntették ki azokat, akik példamutató, önzetlen munkával álltak helyet a nehéz napokban. az ünnepségen résztvettek a megyei, a járási és a városi pártbizottságok, tanácsok képviselői is, akik köszönetüket fejezték ki a munkásöröknek. hétfőn a megyei törzsállomány kitüntetésére kerül sor szolnokon, majd kitüntetik a hős munkásöröket mezőtúron, karcagán, kisujszálláson, kunszentmártonban és másutt is a megyében./mti/

..

bb.7. vasárnap is szántottak a kisalföld határában
avid/k pr -cz 1970. augusztus 30.

szombat estig az ideai kalászes terület mintegy 80 százalékan forgatták meg a talajt a kisalföld termelőszövetkezeteinek határában. még mintegy 39 ezer hold tarló vár felszántásra. ez a terület vasárnap több ezer holddal csökkent; jónéhány száz ek hasította a friss barázdákat. több helyen már a keverő szántást végezték. a közös gazdaságok iparkodnak ezzel a munkával, hogy a cukorrépa illetve a kukorica betakarításának megkezdéséig ne maradjon szántatlan tarló.
/folyt köv ./

13.330/ k

-4-

bb. 7. vasárnap is szántottak ... folyt /k

sűrűn lehetett látni a határban szálaskarmányokkal megrakott szállító eszközöket is. az idén mind a pillangósok harmadik negyedik kaszálása, mind a réti széna második termése vastag rendeket ad. a bő termést igyekeznek minél kevesebb veszteséggel betakarítani a termelőszövetkezetek, hogy az évek óta tartó szálaskarmányhiány végre megszűnjön./mti/

..

bb.8. utolsó szakaszához érkezett a megkésített gabonabetakarítás - szedik a cukorrépa szolnok megyében

vid /k cz

1970. augusztus 30.

szolnok megyében a rendkívüli időjárás következtében „összeért”, a nyári és az őszi munka. a megye egyes részein még az aratók dolgoznak, másutt már megkezdődött az őszi kapások betakarítása. a torlódott munka elvégzéséhez szükséges hétvégi pihenőnapok felhasználása is. vasárnap főleg a megye nagykovácsai részén, a tiszamentén vágják a kombájnnal a még lábonálló gabonát. a vizes és gyomos talaj sok helyütt nem bírja el a gépeket, csataszögön például csődöt mondtak a kombájnnak, beragadtak a sárba, ezért kézi aratóbrigádokat szerveztek. vasárnap is több mint ötven kézikaszás, száz marokszedő vágta a rendet. munkához láttak a tsz nyugdíjasai is, akik nagy mesterei voltak a régi kézikaszálásnak. betanították a fiatalokat és vállalták a kaszák élesítését. a szentgotthárdi kombájosok eredményesen dolgoznak, vasárnapi is mintegy nyolcvan hold gabonát arattak le és csépeltek el. a szolnok környéki gazdaságokban megkezdődött a holdanként kétszáz mázsán felüli termést adó cukorrépa szedése. szeptember harmadikán megkezdődik a próbázem a szolnoki cukorgyárban és ehhez biztosítják a répa. a jövőhét elején, hétfőn, kedden megérkezik az első szállítmány a gyárba, s elsőként az országban, szeptember 11-én megkezdik az ideitermés feldolgozását.
/mti/

..

x

13.38/k

-5-

14.55

bb.9. protest -song fesztivál a sportcsarnokban

t pr/gg-/k -cz

1970. augusztus 30.

Kétezer zuglói fiatal töltötte meg vasárnap délelőtt a sportcsarnok lelátóit: a vietnami demokratikus köztársaság megalakulásának 25. évfordulója ünnepsége szolidaritási protest -song fesztivált rendezett a kisz és a hazafias népfront xiv. kerületi bizottsága. a háború, az esztelen népiirtás ellen tiltakozott a legnevesebb hazai pol-beat csoportok műsora -, békét, függetlenséget, önrendelkezési jogot követeltek vietnamnak a hallgatók. a forró hangulatu fesztiválról a fiatalok közösen szövegezett táviratot küldtek a vietnami demokratikus köztársaság budapesti nagykövetségének: további sikereket kívántak a 25 éves vdk-nak, s támogatásukról, szolidaritásukról biztosították az igazságos harcukat vívókat. a sportcsarnok előterében a budapesti fiatalok egyik művészcsoportja az utca

-színház adott műsort, a benti podiumon a többi közt a gerilla együttest, tolcsvayákat és a monszun együttest tapsolta meg a közönség. /mti/

..

bb.11. fejes László fotókiállítása

vid/p pr/ cz

1970. augusztus 30.

a balassagyarmati mikszáth kálmán művelődési központ horváth endre galériájában vasárnap délután megnyílt fejes László fotóriporter kamarakiállítása. megnyitó beszédet bacsur sándor, a balassagyarmati városi tanács művelődésügyi osztály-vezetője mondott. a tárlat szeptember 14-ig tekinthető meg. /mti/

13.50/p

-6-

He 14.55



bb.10. polgári védelmi harcászati gyakorlat balassagyarmaton

vid/p pr cz

1970. augusztus 30.

az előzetes terveknek megfelelően augusztus 29-én és 30-án, szombaton és vasárnap balassagyarmaton végrehajtották az „ipoly”, polgári védelmi harcászati gyakorlatot. a gyakorlat célja volt, hogy felmérjék a polgári védelmi törzsek, alárendelt szervek, valamint a polgári védelmi alakulatok, és intézményeinek felkészültségét. a gyakorlatban a polgári védelmi szakszolgálati alakulatokon kívül résztvettek a város üzemeinek, vállalatának, intézményeinek, termelőszövetkezeteknek polgári védelmi önvédelmi szervezetei is.

a harcászat szombaton déli 12 órakor kezdődött: ekkor sor került törzsvezetési gyakorlatra. 22 órától 24 óráig elrendelték a város teljes elsötétítését. a gyakorlat második napján, vasárnap reggel a város összes szirénái légi- és vegyi riadót jeleztek. a város egy kerületében a lakosság teljes elzárkózását, a város egész területére teljes mozgáskorlátozást rendeltek el. a feltételezeten sugárszennyezett körzetből több mint ezer személyt „mentettek”, ki. a polgári védelmi szakszolgálati alakulatok, az önvédelmi szervezetek alakulatainak részvételével a feltételezett kárterületeken elsődleges és másodlagos hatások elleni mentő, mentesítő és helyreállítási gyakorlatokat hajtottak végre.

a gyakorlatot megszemlélte jedlicska gyula, a nógrád-megyei pártbizottság első titkára, géczy jános, a megyei tanács végrehajtó bizottságának elnöke, tomai józsef ezredes, a polgári védelem országos parancsnokának első helyettese. részt vett a szemlén az ideiglenesen hazánkban tartzkodó szovjet katonai alakulatok képviselője, s ott volt jan pirbsik, a csehszlovákiai, besztercebányai kerületi pártbizottság első titkára is.

az „ipoly”, polgári védelmi harcászati gyakorlat vasárnap 12 óra 30 perckor, a légi-és vegyi riadó lefújásával sikeresen véget ért. a gyakorlatban résztvett polgárivédelmi szakszolgálati és önvédelmi alakulatok, feladatuk végrehajtása során magasfoku felkészültségről, fegyelmről és szervezethez tartozásukról tettek tanúságot. példamutató volt balassagyarmat lakosságának nyugodt, fegyelmezett magatartása, amellyel nagymértékben hozzájárult a gyakorlat feladatainak maradéktalan végrehajtásához. /mti/ 13.55/p

-7-

He 15.05

bb.12. tizenkétezer külföldi bugacpusztán

vid/pr/p cz

1970. aug. 30.

szombaton és vasárnap 300 újabb külföldi látogatót fogadott a híres bugaci puszta. a vendégeket lovasfogatokkal viték ki a csárdát a bugaci csikósok parádés bemutatóinak színe-lyére. bugacpuszta „hódit”, két hónap van még hátra az ideny-zárásig, de már eddig tizenkétezer külföldi látogatót vonzott a vidék romantikája. tavaly az egész idegenforgalmi szezon-ban jártak ennyien bugacon. az idén a legtöbben svájc-ból, az nszk-ból és az ndk-ból jöttek. örvendetesen megszaporo-dott a puszta iránt érdeklődő olasz turistacsoportok száma is. októ-ber végéig még több ezer vendéget várnak, s már biztos, hogy 1970. az idegenforgalmi rekord éve lesz bugacpusztán. /mti/

-. -

bb.15. ifju szobafestők vetélkedője

vid /pr/tné/p cz

1970. aug. 30.

a x. pártkongresszus tiszteletére indított munkaverseny részeként „ki minek a mestere”, címmel szobafestő versenyt ren-deztek tolna, baranya és somogy megye építőipari vállalatainak kiz bizottságai. szombaton kaposvárott zajlott a vetélkedő gya-korlati része: a megyék 5-5 versenyzőből álló csapatai - a váro-si és a járási szakmai vetélkedők korábbi győztesei - a kalinyini városrész egyik kiz-házának szobáit meszelték, ablakkereteit má-zolták, ablakait gittelték. a minőségre a zsűri, az építőipari vállalatok több művezetője és főépítésvezetője ügyelt. az el-méleti vetélkedőre vasárnap került sor síófokon, az építő, munkás-szállásán. a fiatalok szakmai ismeretekből, anyagismeretből, bal-ese-tvédelemből, társadalmi és politikai tudnivalókból mérték össze felkészültségüket. a győztesek: muzsek tibor és szabó mik-lós a baranya megyei építőipari vállalat, valamint tóth árpád, a somogy megyei építőipari vállalat dolgozója. a csapatversenyt so-mogy megye nyerte. /mti/

14.05/p

-.
-8-

bb.14. időjárásjelentés

gg/k -cz

1970. augusztus 30.

a meteorológiai intézet jelenti augusztus 30-án vasárnap délután 14 órakor:

enyhe éjszaka

az enyhe, de nedves levegővel elárasztott nyugati- és közép-európa felett erősen felhős, néhány helyen esős, a reg-geli órákban sokfelé párá-s, ködös az idő. dél-európában vál-tozóan felhős, de nyári-as az időjárás /csupán olaszor-szág térségében alakultak ki zivatarok. kevesebb a felhő és a többórás napsütés hatására kissé melegszik az idő kelet-európa nagy részén. európa északi országaiban az egymás követő, különböző hőmérsékletű óceáni léghullámok teszik változóknnyá az időjárást.

hazánkban szombaton a dunántul középső részein és a déli megyékben csak 5-7, máshol 9-13 órán át sütött a nap. napközben csak egy -két helyről jelentettek kisebb záporosd-t. a hőmérséklet a délutáni órákban ország-szerte 23-27 fok között volt. vasárnap hajnalra 11-19 fokig hűlt le a levegő. a ko-rareggeli órákban a kárpát medencében megnövekedett a felhőzet. a dunántulon és az északi megyékben többfelé esni kezdett, de a reggel 7 óráig lehullott eső csak egy -két helyen érte el a mérhető mennyiséget. a délelőtti órák időjárása az ország nagy részén erősen felhős, a dunántul egy részén borult volt. néhány helyről újabb esőt jelen-tettek.

budapesten szombaton a hőmérséklet napi középértéke 19.7 fok volt, 0,6 fokkal alacsonyabb, mint a sokévi átlag. ma 12 órakor budapesten a hőmérséklet 18 fok, a tenger-szintre átszámított légnyomás 763 milliméter, változatlan. a balaton vizének hőmérséklete síófoknál 11 órakor 20 fok volt.

várható időjárás hétfő estig: időnként felszakado-zó felhőzet, többfelé további kisebb eső. mérséklet, válto-zó irányú szél. a hajnali és a reggeli órákban sokfelé párá-sodás, egy -két helyen ködképződés. enyhe éjszaka. vár-ható legalacsonyabb hajnali hőmérséklet 13-18 fok között, legmagasabb nappali hőmérséklet hétfőn általában 25, a tar-tósan felhős helyeken kevéssel husz fok felett lesz.

a duna vizállása budapestnél vasárnap délelőtt: 500 centiméter. /mti/

-. -

14.15/k

-9-

14.15/k

bb.13. árvízi műszak somogy és zala téglagyáraiban

vid/pr/tné/p cz

1970. aug. 30.

az elmúlt hetekben, hónapokban minden szabad szombatjuktól, vasárnapjukat munkával töltötték a somogy-zala megyei téglagyára és cserépipari vállalat dolgozói: árvízi műszakokkal, többletmunkával enyhítették az építőanyag-gondokat. szabadnapjaikon eddig már több mint 9 millió nyers, és több mint 3 millió égetett téglát gyártottak, küldték az árvízszújtotta vidékekre. vasárnap ismét a gépek mellé álltak s eddigi küldeményüket több mint egymillió téglával tetézték meg./mti/

..-

bb.16. a „biológia korunk élenjáró tudománya”, - egerben befejeződött az országos biológusnapok eseménysorozata

vid pr/p cz

1970. aug. 30.

egerben vasárnap ünnepi záróüléssel befejeződött a 13. országos biológus napok eseménysorozata. ott voltak a magyar biológusok kiválóságai: akadémikusok, egyetemi tanárok, tudományos kutatók, valamint népművelők, az ismeretterjesztés élenjárói és a biológiát oktató pedagógusok mintegy háromezren.

a 13. biológus napok a jubileumok jegyében idézték a biológiai tudomány fejlődésének szakaszait. dr. haberman harald martovics, a biológiai tudományok doktora az észt szszk tudományos akadémiája zoológiai és botanikai intézetének igazgatója „Lenin és a biológia tudományok”, címmel tartott előadást, több hazai tudós válaszolt a biológiai ismeretterjesztés fejlődéséről, az elmúlt 25 évben elért eredményeiről. rámutattak: biológiai ismeretanyagunk az utóbbi két évtizedben nagymértékben átalakult, s a következő években a tudományágak további specializálódása és a kutatások szédületes iramu fejlődése folytán biológiai ismeretanyagunk nagymérvű további gyarapodása várható.

dr. ortutay gyula akadémikus, a tit elnöke arra hívta fel a figyelmet, hogy a biológia korunk egyik legfontosabb tudománya és ennek megfelelően kell vele foglalkozni.

/folyt köv ./

15.00/p

-10-

bb.16. a „biológia korunk.....1. folyt /p

a tanácskozás résztvevői ismerkedtek eger történelmi nevezetességeivel, tudományos emlékeivel. kirándultak szilvásváradra, megtekintették a festői szalajka-völgy természeti rezer-vátumát, különleges növény- és állatvilágát, lépcsőzetes vizeséseit és sziklabarlangi forrását.

a vasárnapi záróünnepségen résztvett és felszólalt dr. vonsik gyula, a tit főtitkára, s beszédében nagyjelentőségűnek, hasznosnak minősítette a tanácskozást. dr. hortobágyi tilmor egyetemi tanár, a tit országos biológiai választmányának elnöke záróbeszédében hangsúlyozta, hogy a „biológusok parlamenti jévé”, fejlődött 13. találkozó elérte célját, magasszintű eszmecserének, továbbképzésnek bizonyult. bejelentette, hogy egy év múlva a 14. országos biológus napokat szegeden rendezik meg./mti/

..-

bb.17. az árvízi mentésben példamutató munkásörök kitüntetése nyiregyházán

vid/prp cz

1970. augusztus.30

vasárnap nyiregyházán, a krudy filmszínházban adták át a kitüntetések a szamosközi és a felsőtiszavidéki árvíz idején hősiességű, példamutató, élet és vagyonmentő szabócs szatmár megyei munkásöröknek.

az ünnepségen megjelent papp árpád, a munkásörök országos parancsnoka, dr. tarr imre, a szabócs szatmár megyei párt bizottság titkára, dr. fábiny lajos, a szabócs-szatmár megyei tanács végrehajtó bizottságának titkára, ott voltak a fegyveres testületek szabócs megyei parancsnokai, valamint társadalmi és politikai életünk kelet-magyarországi képviselői.

az ünnepségen ballai istván, a munkásörök szabócs megyei parancsnokhelyettese olvasta fel az országos munkásörparancsnok napi parancsát, majd jelentette papp árpádnak, hogy a szamosi árvíz katasztrófa idején 1400 szabócs megyei munkásör vett részt a mentési munkákban, vállalta önként az életük kockáztatásával járó rendkívüli tennivalókat.

/folyt kö v./

15.15/p

-11-

bb.17. az árvízi mentésben 1.folyt /p

dr. tarr Imre arról számolt be, hogy a munkásörök feladatok teljesítése közben feledhetetlen érdemeket szereztek: ötven-zer ember életének védelméhez, megmentéséhez nyújtottak hathatós segítséget.

köszöntötte a munkásörököt papp árpád is .

a párt és a kormány bizton számított e testület hősiességére, elszánt tetteikétségére, s most nagy öröm, hogy az árvíz idején ennek a bizalomnak messzemenően eleget tettek munkásörökink. áldozat készségükkel bebizonyították, hogy a borzalmak idején is képesek voltak józanul, helyesen itélni, cselekedni. harci feladatot hajtottak végre, az emberekért, a társadalomért.

ezután a munkásörök országos parancsnoka átnyújtotta kilenc munkásöröknek a kiváló szolgálatért érdemrendet, 1008 munkásörök az árvízvédelemért érmet kapta ./mti/

..

bb.18. sikert aratott a műtehen és a féltonnás disznó -asárnap vásárnap

t pr/gg/p cz

1970. aug. 30.

valódi vásárnap volt az országos mezőgazdasági és élelmiszeripari kiállítás első vasárnapja : a koradélutáni órákban már több mint száz ezren járták a pavilonokat, ismerkedtek a látványokkal. sokan választották közlekedési eszközül a főkapuktól induló mikrobuszokat, hiszen a 33 és fél hektáros terület gyalogos bejárása turistának is becsületére váló teljesítmény lenne. az első órák után valóságos érdeklődési gócpontok alakultak ki: a szakmai közönség főként a miniszteri vándordíjjal büszkélkedő somogyi petőfi tsz, nádudvari vörös csillag tsz és a budapesti duna tsz áruit, a mezőhegyesi állami gazdaság, az alsótengelici kísérleti gazdaság, illetve a budapesti konzervgyár bemutatóit kísérte figyelemmel. a laikusok az érdekesebb látványoknál szenteltek hosszabb idő: Állandó embergyűrű vette körül a borotai egyesülés tsz 550 kilós hizóját, s az egyesült államok-beli purina cég szobányi műtehenét. a játékoskedvű pestiek már csak becenevén, tittehenként emlegetik az ismeretterjesztést szolgáló „berendezést,, az érdeklődő végigsétálhat a „tejút,, : a tehen belsejében kísérheti nyomon a tejképződést. hogy az illuzió még teljesebb legyen: időnként el-el-bődül a műtehen magnetofon torka. /folyt köv ./

15.35/p

-12-

bb.18. sikert aratott a műtehen..... 1. folyt /

jól vizsgázott a vendéglátóipar is, egy kisebb város vasárnapi menüjének megfelelő mennyiséget adtak el a különböző vendékek speciális ételeiből. a kiállítás reprezentatív éttermében, a debreceni arany bika kezelésében működő kerthelyiségben az orjaleves volt a sztár, a dunakömlődi halászcserében a hal-leveseknek, halászléknek volt nagy keletje. felt ház volt a matyó-csárdában, a birka-csárdában, s a 12 termelőq illetve szakszövetkezet kisebb-nagyobb lacikonyháiban, borkostolóiiban is./mti/

..

bb.19. cöttbusi delegáció debrecenben

vid/pr/p cz

1970. augusztus.30.

a hajdu-bihar megyei vendéglátó vállalat meghívására vasárnap az ndk-ból, cöttbus városából vendéglátóipari delegáció érkezett debrecenbe. a hat tagú küldöttség ismerkedik debrecen és a hajduság vendéglátóiparával, s szakmai megbeszéléseken cserélik ki tapasztalataikat. megtekintik budapestien, a mezőgazdasági kiállításon a debreceni arany bika éttermét, állátogatnak tokajba és a balatonhoz. a cöttbusiak a debreceniek korábbi látogatását viszonyozzák./mti/

..

bb.21. husz éves a szolnoki tiszai táncgyűttes- jubileumi diszeloadás a szigligeti színházban

vid/pr /p cz

1970. augusztus.30

vasárnap ünnepelte alapításának huszadik évfordulóját a híres szolnoki tiszai táncgyűttes. a jubileum alkalmából a szigligeti színházban ünnepi diszeloadást rendeztek, amelyen a megye és a város párt, tanácsi, művelődési szerveinek több vezető képviselője is megjelent. bemutatták az elmúlt két évtized legnagyobb sikert aratott folklór számait, a jászksungás gazdag néptánc kulturáját reprezentáló műsorukat. az együttes két évtized alatt nagy hírnevet szerzett: számos hazai folklór vetélkedőn aratott győzelem mellett nagy sikerrel szerepelt finnországon, észtországon, a szovjetunióban. jártak párizsban, bulgáriában és több más európai országban. a magas művészi színvonalú táncsoport többször elnyerte a „kiváló együttes,, címet és birtokába van az országos béke-tanács béke díja is ./ti/

16.00/p

..
-13-

Hm 17.20

bb.17. az árvízi mentésben 1.folyt /p

dr. tarr imre arról számolt be, hogy a munkásörök feladatuk teljesítése közben feledhetetlen érdemeket szereztek: ötven ezer ember életének védelméhez, megmentéséhez nyújtottak hathatós segítséget.

köszöntötte a munkásörököt papp árpád is .

a párt és a kormány bizton számított e testület hősiességére, elszánt tetteikétségére, s most nagy örömmel, hogy az árvíz idején ennek a bizalomnak messzemenően eleget tettek munkásörökink. áldozat készségükkel bebizonyították, hogy a borzalmak idején is képesek voltak józanul, helyesen ítélni, cselekedni. harci feladatot hajtottak végre, az emberekért, a társadalomért.

ezután a munkásörök országos parancsnoka átnyújtotta kilenc munkásöröknek a kiváló szolgálatért érdemrendet, 1008 munkásörök az árvízvédelemért érmet kapta ./mti/

.-.-

bb.18. sikert aratott a műtehen és a féltonnás disznó -asárnap

t pr/gg/p cz

1970. aug. 30.

valódi vásárnap volt az országos mezőgazdasági és élelmiszeripari kiállítás első vasárnapja : a koradélutáni órákban már több mint száz ezren járták a pavilonokat, ismerkedtek a látványokkal. sokan választották közlekedési eszközüket a főkapuktól induló mikrobuszokat, hiszen a 33 és fél hektáros terület gyalogos bejárása turistának is becsületére váló teljesítmény lenne. az első órák után valóságos érdeklődési gócpontok alakultak ki: a szakmai közönség főként a miniszteri vándordíjjal büszkélkedő somogyi petőfi tsz, nádudvari vörös csillag tsz és a budapesti duna tsz áruit, a mezőhegyesi állami gazdaság, az alsótengeliczi kísérleti gazdaság, illetve a budapesti konzervgyár bemutatóit kísérte figyelemmel. a laikusok az érdekesebb látványoknál szenteltek hosszabb időt: a landó embergyűrű vette körül a borotai egyesülés tsz 550 kilós hizóját, s az egyesült államok-beli purina cég szobányi műtehenét. a játékoskedvű pestiek már csak becenevén, tittehenként emlegetik az ismeretterjesztést szolgáló „berendezést”, az érdeklődő végigsétálhat a „tejuton”, : a tehen belsejében kísérheti nyomon a tejképződést. hogy az illúzió még teljesebb legyen: időnként el-el-bődül a műtehen magneton torka. /folyt köv ./

15.35/p

-12-

bb.18. sikert aratott a műtehen..... 1. folyt /

jól vizsgázott a vendéglátóipar is, egy kisebb város vasárnapi menüjének megfelelő mennyiséget adtak el a különböző vendékek speciális ételeiből. a kiállítás reprezentatív éttermében, a debreceni arany bika kezelésében működő kerthelyiségben az orjaleves volt a sztár, a dunakömlődi halászcseréjében a hallevéseknek, halászléknak volt nagy keletje. telt ház volt a matyó-csárdában, a birka-csárdában, s a 12 termelői illetve szakszövetkezeti kisebb-nagyobb lakóházában, borkostolójában is./mti/

.-.-

bb.19. cöttbusi delegáció debrecenben

vid/pr/p cz

1970. augusztus.30.

a hajdu-bihar megyei vendéglátó vállalat meghívására vasárnap az ndk-ból, cöttbus városából vendéglátóipari delegáció érkezett debrecenbe. a hat tagú küldöttség ismerkedik debrecen és a hajduság vendéglátóiparával, s szakmai megbeszéléseken cserélik ki tapasztalataikat. megtekintik budapesten, a mezőgazdasági kiállításán a debreceni arany bika éttermét, állátogatnak tokajba és a balatonhoz. a cöttbusiak a debreceniek korábbi látogatását viszonyozzák./mti/

.-.-

bb.21. husz éves a szolnoki tiszai táncgyűttes- jubileumi díszelőadás a szigligeti színházban

vid/pr /p cz

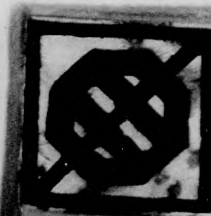
1970. augusztus.30

vasárnap ünnepelte alapításának huszadik évfordulóját a híres szolnoki tiszai táncgyűttes. a jubileum alkalmából a szigligeti színházban ünnepi díszelőadást rendeztek, amelyen a megye és a város párt, tanácsi, művelődési szerveinek több vezető képviselője is megjelent. bemutatták az elmúlt két évtized legnagyobb sikert aratott folklór számainak, a jász-kun-ság gazdag néptánc kulturáját reprezentáló műsorukat. az együttes két évtized alatt nagy hírnevet szerzett: számos hazai folklór vetélkedőn aratott győzelem mellett nagy sikerrel szerepelt finnországon, észtországon, a szovjetunióban. jártak párizsban, bulgáriában és több más európai országban. a magas művészi színvonalú képviselő táncsoport több ízben elnyerte a „kiváló együttes” címet és birtokába van az országos béke-tanács béke díja is ./ti/

16.00/p

-13-

1720



.20. kiállítás - szabadságharcaink történetéből

vid/pr/p cz

1970. augusztus 30.

„a magyar nép szabadságharcainak képeken”, címmel kiállítás nyílt vasárnap a szekszárdi béri balogh ádám muzeumban.

Lantos ottó alezredes, az mhsz tolna megyei szervezőtársaság elnöke nyitotta meg a tárlatot, amelyre a magyar nemzeti galéria több kincsként őrzött festményt kölcsönzött. köztük van székely bertalan vérszerződés című, valamint a mohácsi vész felidézése című festménye a vajk megkereszteléséről benzur gyula után borsos miklós festette kép, valamint madarász viktornak hunyadi lászló siratását megjelenítő híres műve. a szekszárdi múzeum értékes gyűjteményét egy xix. századbéli ismeretlen festő alkotása és kiss bálint zrínyi kirohanása című nagy olajfestménye reprezentálja. előkerült a béri balogh család levágott török fejeket ábrázoló címerének képe, amely arról tanuskodik, hogy a híres kuruc generális családja nemcsak 11. rákóczi fennsík korában, hanem már jóval előbb kitűnt vitézségével.

korabeli fegyvereket - köztük ékköves török handzsárt és kuruc szablyákat - is kiállítottak. /mt1/

--

bb.22. képzőművészeti kiállítás nyílt kondoroson

vid/pr/p cz

1970. augusztus 30.

pacsai imre békés megyei rajztanár-festőművész legszebb alkotásaiból nyílt önálló kiállítás vasárnap kondoroson. az alföld egyik legfiatalabb képzőművésze 25 alkotással mutatkozott be; főként körösvidék, eger és a balaton-környék legszebb tájait öröktette meg. a tervek szerint pacsai imre kiállítását békés megye más tájain is bemutatják. /mt1/

--

16.10/p

-14-

bb.23. vasárnap is arattak békésben

vid/pr/p cz

1970. augusztus 30.

a rendkívül csapadékos időjárás miatt még mindig több tíz ezer hold buza vár betakarításra békésben. a kombájnosok, renderakóaratógép-és fúkasza kezelők augusztus utolsó vasárnapján is dolgoztak, hogy mielőbb betakarítsák a gyomokkal erősen benőtt, csirázásnak indult kaszástengert. a kötött, sárlajvíz s még kézi aratók sem mehetnek rá a gabonaföldre. a szeghalmi, orosházi, szarvasi, mezőkovácsházi járásban és békéscsaba környékén vasárnap több mint ötszáz kombájn, fúkasza és renderakó gép vágta a kenyérgabonát. két hónapja tart az emberfeletti küzdelem a körösök völgyében, hogy a sikértartalomban szegény, alacsony átlagtermést adó gabonát betakarítsák.

vasárnap békésben megszakítás nélkül dolgoztak a szalmahúzó és tarlóhántobrigádok. megyszerte több mint ezer erőgép szorgoskodott a földeken. az aratással egyidőben a jobb talajokon már készítik a vetőágyat, hogy 1971-ben megfelelő minőségű kenyérgabonát takaríthassanak be a mezőgazdasági üzemek.

békésben vasárnap több mint ezer holddal gyarapodott a friss tarló, de még nagyobb területen forgatták meg a talajt a szántótraktorok. /mt1/

bb.24. kongresszusi műszak békés megye téglagyáraiban

vid/pr /p cz

1970. augusztus.30

a tavaszi árvíz és belvíz miatt mintegy öt millió téglával és cseréppel maradt adós békés megye téglagyári és cserépipari vállalata. a rekorderedményeiről ismert, szocialista munka vállalata címet viselő üzem kollektívája kilencvennégy szocialista brigáddal az élen vállalta: a tizedik pártkongresszus tiszteletére pótolják a kiesést, sőt az elmúlt évi eredményeknél 11 millió téglával és 4 millió cseréppel gyártanak többet.

az elhatározást tett követte: augusztus utolsó vasárnapján is dolgoztak békés megye téglagyáraiban. tavasz óta ez volt a 12-ik pihenőnap, amikor kongresszusi műszakot tartottak. ez idő alatt csupán pihenőnapokon - több mint nyolc millió nyers téglát és cserépet gyártottak békés megye üzeimben. vasárnap például több mint százezer téglát gyártottak, hogy enyhítsék a belvízkár okozta helyreállítási gondokat a megyében. /mt1/

16.35/p

-15-

bb. 25. gyomán felavatták hazánk első nyomda-muzeumát

vid/pr/p cz

1970. augusztus 30

„kner nyomda muzeum,, néven avatták fel vasárnap gyomán hazánk első nyomdaipari muzeumát. a kner család egykori házában öt terem rendeztek be, ahol bemutatták: 125 év alatt hogyan fejlődött a nyomdaipar békés megyében. a kiállítás középpontjában természetesen a világhírű kner család tevékenysége, a magyar könyvkötészet megalapítóinak munkája áll. a vándor könyvkötőként gyomára érkezett kner izidor terveit valójában kner imre, az 1944 évi fasizta üldözés áldozatául esett világhírű nyomdászmeister valósította meg.

az avatóünnepségen ott volt többek között dr. ortutay gyula akadémikus, botyánszki pál, a békéscsabai kner nyomda igazgatója, enyedi g. sándor és zalai györgy az mszmp békés megyei bizottságának titkárai, és nagy jános, a békés megyei tanács vb elnökhelyettese.

a hazánkban páratlan nyomdaipari muzeumban a kner család három nemzedékének küzdelmét, a magyar tipográfia, a szép könyv előállításáért folytatott munkásságát mutatja be történelmi hűséggel a sok korabeli nyomdaipari termék. ott látni az ősi kézi szedőgépeket, sokszorosítókat, az izléses báli meghívókat, az ötletes könyvjelzőket, üzleti nyomtatványokat. bemutatják a kner család tagjainak ady-val, kodályval, szabó lőrincel, radnóti miklóssal váltottak érdekes leveleiket is.

emléket állít a muzeum a felszabadulás óta elért nyomdaipari fejlődéstörténetnek is. egyedül a gyomai kner nyomda évente csaknem hatszáz ezer könyvet állít elő, többet, mint azelőtt 6 évtized alatt összesen. a kner nevet viselő békéscsabai központi nyomdában - amelyet 350 millió forintos költséggel bővítettek és korszerűsítettek - világszínvonalon gyártják az öntapadóscimkéket, a díszdobozokat, a bélyegeket és egyéb modern nyomdaipari termékeket./mti-/

16.45/p

--

-16-

vbb.26. gyorsjáratu autóbuzszokat indit a bkv

i pr/gg/p cz

1970. augusztus.30

a budapesti közlekedési vállalat szeptember elsejével a reggeli és a délutáni csúcspörgalmi időben több gyorsjáratu autóbuzszot indit : 109-es jelzéssel a pataki istván tér és a vörösmarty tér, 119-es jelzéssel a nagy lajos király uti lakótelep és a déli pályaudvar, és 125-ös jelzéssel a korong utca és rákospalota között . a 109-es megállóí: pataki istván tér- zalka máté tér- hungária körut- 32-esek tere- rákóczi ut- madách imre tér- vörösmarty tér. a 119-es megállóí: nagy lajos király uti lakótelep-kaffka margit uca- lumumba utca- hungária körut- gumlyár- keleti pályaudvar- lenin körut-tanács körut- felszabadulás tér- alagut uca -déli pályaudvar. a 125-ös megállóí :korong utca -nagy lajos király utja- öv- utca- vasutas telep utca- arany jános utca- hubay jeno tér- dőzsa györgy ut- pozsonyi utca- közvágóhid utca- árekhát utca- sipos dénes utca- kanizsai dorottya utca- ajándék utca . a 125-ös jelzésű kocsik szombatoként csak a sipos dénes utcáig közlekednek. szeptember elsejétől megszűnik a 25/a jelzésű betétjárat./mti/

--

bb.27. balatoni évad záró gálaeset keszthelyen

vid/p cz

1970. augusztus .30.

vasárnap este a keszthelyi színházban ünnepélyes gálaesttel véget ért a balatni nyaralási főszezon. simon istván költő veszprém megye országgyűlési képviselője bucsuztatta az élményekben gazdag nyarat, és az ünnepségen megjelent külföldieket, s egyben megnyitotta a színvonalas folklór műsort. felléptek a gálaesten a röpülj páva valamint a szlovákiai magyar népdal verseny győztesei, majd pedig az állami népi együttesének ének- és tánckara./mti/

16.50/p

-17-

bb.28. hazaérkezett japánból a magyar jogászküldöttség

i pr/gg/p cz

1970. augusztus 30.

vasárnap hazaérkezett az a jogászküldöttség, amely a bűnözés megelőzésével foglalkozó nemzetközi kongresszuson, kyotóban képviselte hazánkat. a küldöttséget - dr. gödöny józsefet, az országos kriminalisztikai intézet igazgatóját, dr. rudas györgy rendőr-vezérőrnagyot és dr. krály istvánt, az igazságügyminisztérium főosztályvezetőjét - a ferihegyi repülőtéren a legfőbb ügyészség, a belügyminisztérium és az igazságügyminisztérium vezető munkatársai fogadták. /mti/

..-

bb. 29. Lehár-esttel zárult a „harkányi nyár - 1970,,

vid/e cz

1970. augusztus 30.

vasárnap véget ért a „harkányi nyár - 1970,, címmel rendezett kulturális, szórakoztató program délbaranya nemzetközi hírű fürdőhelyén, ahol évente már több mint egymillió hazai és külföldi vendég fordul meg. a színes műsor a nyár derekán, a legforgalmasabb hónap alatt zajlott. számos esten nyújtott kikapcsolódást, maradandó élményt a hangversenyek, zenés-táncos rendezvények látogatóinak. a programzárás alkalmával Lehár ferenc születésének 100. évfordulója tiszteletére operettet tartottak a harkányi szanatórium teraszán a pécsi filmharmonikus zenekar közreműködésével. /mti/

..-

- v é g e -

18.30/e *h* *114*

- 18 -

bb. 30. küldöttségek elutazása

pr/e gg

1970. augusztus 30.

a 67. országos mezőgazdasági kiállítás és vásár ünnepélyes megnyitóján részt vett miniszterek közül vasárnap elutazott dr. b. jelics miniszter jugoszláv szövetségi gazdasági titkár és georg ewald miniszter, az ndk mezőgazdasági és élelmiszerügyi tanácsának elnöke, a vendégeket dr. dimény imre, mezőgazdasági és élelmiszerügyi miniszter, valamint kazareczki kálmán miniszterhelyettes búcsúztatták. jelen voltak az érintett budapesti diplomáciai képviseletek vezetői, illetve vezető munkatársai. /mti/

..-

- v é g e -

19.02/e *h* *114*

-19-

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590.

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felelős - 4500
bb 1. késik az új lakótelepek fűtőműveinek szerelése - 4500
Lakás - óránként 37 millió kalória meleg

1 pr/mm szb zs

1970. augusztus 31.

másfél-két hónappal „tartoznak”, a szerelők, nagy a késés az új lakótelepek fűtőműveinek építésénél - állapították meg a fővárosi tanács illetékesei. még májusban szocialista szerződést írt alá hat vállalat és egy ktsz képviselője, hogy kellő időre megkezdődhessen a fűtés az óbudai, a zuglói és az újpalotai lakótelepeken még az idén elkészülő mintegy négy és félezer lakásban. Mára konkrétan meghatározták az együttműködés teendőit, a városházi vizsgálat jelentős lemaradásra hívta fel a figyelmet.

a paneles építési technológia bevezetésével örvendetesen meggyorsult a lakásépítkezés, s ma már a legóvatosabb számítások szerint is csupán 8-9 hónap kell egy-egy új lakóház tető alá hozatalához. ezt a tempót nem tudják követni a különböző hőközpontok építkezései, s így a beruházók nem egy esetben arra kényszerülnek, hogy ideiglenes kazánokat állítsanak fel. ez azonban csak szükségmegoldás - a szocialista szerződés a fűtőművek elkészültét volt hivatott gyorsítani. a vizsgálat feltárta: bajok vannak az alkatrészellátással, fontos csőszerelvények, automatikák, import biztonsági berendezések, olajégők hiányoznak. a már meglévő kazánok bekapcsolását, illetve műszaki próbáit késleltette, hogy az április 4-e gépgyár nem győzte a munkát.

az óbudai lakótelep fűtőműve az új városrész végleges elkészültével körülbelül 15 ezer lakást szolgál majd ki. az idén ebből kétezer épül meg, s elkészül egy 100 személyes óvoda, illetve egy 60 személyes bölcsőde is. ezek összes hőigénye óránként 15 millió kalória. /folyt.köv./